ᐃᓚᒋᓴᖅ
LA FÉDÉRATION DES COOPÉRATIVES DU NOUVEAU-QUÉBEC

ᐊᓪᓚᒍᑕᐅᔪᖅ:
Sujet :
Subject:

ᓂᐅᕕᐊᒍᓚᐅᖅᑑᒃ ᑲᒻᐸᓃᒃ ᒪᖅᑮᒃ ᐅᓯᑦᒃ
Acquisition de deux compagnies de transport
Acquisition of two transportation companies

ᐃᓚᒋᓴᕐᓗ ᑯᐊᐯᓪᓗ ᐃᓚᒋᓴᖅᑐᑦ ᐊᐅᒍᓯᑎ 23, 2016 ᒍᓚᐅᖅᑐᒥ ᐅᐱᒍᓲᑎᖃᖅᑑᒃ ᑐᓴᖅᑕᐅᑎᒃᓯᒋᐊᒥᒃ ᒪᖅᑭᐃᓂᒃ ᐅᓯᒍᑦᑦᑲᑦᑕᐅᑏᑦᓂᒃ ᑲᒻᐸᓂᐅᑦᓯᑎᒃ ᓂᐅᕕᓚᐅᕐᓂᖓᓂᒃ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᕕᖕᓂ ᐊᑐᖅᑕᐅᔫᓂᒃ ᓴᓐᓗᐃᑦ ᐁᐸᖕᒋᓐᓂ: ᐅᓯᑦ ᑲᑎᓐᓂᖅ ᑎᒥᓐᖕᒍᑎᓯᒪᔪᖅ ᐊᓐᒪᓗ ᐅᓯᑦ ᐹᑦᓚᔮᑦ ᑎᒥᓐᖕᒍᑎᓯᒪᔪᖅ.

ᑖᒃᑯᐊ ᒪᖅᑭᒃ ᑲᒻᐸᓃᒃ, ᓇᐸᐸᑕᕕᓃᒃ 1997 ᒥᓗ 2012 ᒥᓗ, ᐅᓯᑲᑦᑕᑎᐅᑑᒃ ᓴᕕᕋᔭᑦᓴᔭᕐᒥᒃ ᑲᓐᓄᔭᕐᒥᓗ, ᐅᖅᓱᐊᓗᖕᒥᓗ, ᐅᓗᓇᐊᓇᖅᓯᒍᓐᓇᑐᓂᒡᓗ ᐱᑦᓴᓂᒃ ᐅᓯᑦᓴᓂᒡᓗ ᐅᓯᑦᑕᑎᐅᑦᓯᑎᒃ. ᑕᒪᒋᓐᓗ ᐅᓯᑲᑦᑕᒍᑦᔨᓂᕐᒧᑦ ᐱᐅᒃᑯᑎᖃᑦᓯᐊᓇᐊᖃᖅᓯᑎᒃ ᒪᓕᒐᖅᑎᒍᑦ ᐱᓇᓲᑎᖃᑦᓯᐊᓗᑎᒃ. ᐱᓇᓱᒃᑎᖃᖅᓱᑎᓐᓗ ᐊᑦᑎᑦ ᒪᖅᑭᒃ ᑕᓐᓕᒪᐅᔪᖅᑐᓗ ᒥᑦᓴᓂ.

ᑕᒪᓐᓇ ᐱᓂᐊᕐᓂᐅᔪᖅ ᑲᓱᑦᓯᐊᑐᖅ ᐃᓚᒋᓴᐅᑉ ᐱᔭᒃᓴᖓᓄᑦ ᐃᓄᖕᓂ ᐃᓄᒡᒍᑎᒃᓴᓕᐅᕐᓂᓄᑦ ᐱᑭᓐᓕᐊᒍᑎᒃᓴᖅ ᐱᓐᓗᒍ ᓄᓇᕕᖕᒥ ᑐᕋᖅᑕᐅᒍᒪᓯᒪᔪᕐᓗ ᕋᒡᓚᓐ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᕕᐅᑉ ᐊᖏᕐᑲᑎᒋᒍᑎᖓᓄᑦ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᓂᐅᑉ ᐱᑭᓐᓕᐊᓂᖓᓄᑦ. ᐃᓚᒋᓴᒍᑦ ᐃᓄᕐᑯᑎᖕᒋᓐᓄᓗ, ᖃᑭᒐᓱᐊᕐᓂᒥᒃ ᑮᓇᐅᔭᓕᐅᕐᓂᑯᑦ ᐊᑦᑐᐊᔭᖃᕐᒪᑦ ᐱᕕᑦᓴᓱᐊᖅ ᐱᐅᔫᓐᓚᒥᓗ ᐱᒐᓱᐊᖃᑕᐅᓂᕐᒥᒃ ᑮᓇᐅᔭᓕᐅᕋᓱᐊᕐᓂᓄᑦ ᐊᖏᓕᑭᓐᓕᐊᓂᖓᑕ ᐱᑭᓐᓕᕐᑯᑕᐅᓂᐊᖅᑐᒥᒃ ᐅᑭᐅᓂ ᐊᒡᒋᑐᓂ.

****

Nous sommes très heureux de vous annoncer que la FCNQ et ses coopératives membres se sont portées acquéreurs en date du 23 août 2016 de deux compagnies de transport oeuvrant dans le secteur minier dans la région de la rivière Déception au Nunavik, soit Transport Katinniq inc. et Transport Padlayat inc.

Ces deux entreprises, établies depuis 1997 et 2012 respectivement, se spécialisent dans le transport du concentré de nickel et de cuivre, du diésel, des matières dangereuses et du cargo général afin d'assurer les besoins de transport routier par véhicules spécialisés et employant au total une cinquantaine d'employés.

Cette transaction reflète parfaitement le rôle de la FCNQ dans le développement économique régional du Nunavik et répond entièrement aux objectifs de l'entente Raglan pour le développement minier. Cela représente pour la FCNQ et ses membres une très belle opportunité d'affaires et favorise une présence accrue dans un secteur d'activité dont la croissance ne peut être que favorable dans les prochaines années à venir.

****

FCNQ and its cooperative members are pleased to announce that they have acquired on August 23, 2016 two transportation companies operating in the mining sector in the Deception River area: Transport Katinniq Inc. and Transport Padlayat Inc.

These two companies, respectively established since 1997 and 2012, specialize in the transportation of nickel and copper concentrates, diesel, hazardous materials and general cargo. Both ensure these transport requirements using specialized vehicles. They also employ around fifty employees.

This transaction reflects perfectly the FCNQ's role in the regional economic development of Nunavik and meets entirely the objectives of Raglan's agreement for the mining development. For the FCNQ and its members, it represents a very good business opportunity and favours an increased presence in a business sector where growth can only be of benefit in the coming years.